

## Università degli Studi di Urbino Carlo Bo U-LAB (progetto di attività laboratoriale certificata)

DIPARTIMENTO: DISTI-Dipartimento di Studi Internazionale. Storia, Lingue, Culture

SCUOLA: Scuola di lingue e Letterature Straniere

RESPONSABILE DEL PROGETTO: Professori: G. Ghini, A. Tonelli, A. Calanchi

TITOLO DEL PROGETTO: Minidams

Premessa (breve spiegazione del progetto):

Il progetto MINIDAMS nasce dall'intento di offrire agli studenti l'opportunità di approfondire alcune tematiche trasversali tra musica, teatro, cinema e nuovi media. All'interno del progetto sono stati individuati due incontri che potrebbero interessare gli studenti delle scuole superiori.

Il primo, *Shakespeare tra parola e danza*, tenuto dalla dottoressa Maria Elisa Montironi e dal coreografo Vittorio Colella, introdurrà i partecipanti al tema della ricezione inter-mediale di Shakespeare – in particolare alla questione delle riscritture del teatro shakespeariano per la danza – e li guiderà alla visione di estratti da *A Midsummer Night's Dream* (1962) di George Balanchine (1904-1983) e da *Giulietta e Romeo* (2005) di Giorgio Mancini (1964).

Il secondo incontro, "la traduzione audiovisiva attraverso l'Enrico V di Shakespeare", tenuto dalla dott.ssa Elena Garbugli, verterà sulla tecnica di traduzione audiovisiva per il cinema e la televisione. In particolare si porterà come esempio la proposta di adattamento italiano del film, inedito in Italia, *Henry V* dall'omonima opera di William Shakespeare, ultimo episodio della prima stagione della miniserie britannica *The Hollow Crown*.

Area Tematica	letteratura, traduzione, teatro, cinema, televisione
Ambito disciplinare	letteratura e cultura inglese
Sede gli incontri	Palazzo Petrangolini Aula D
Data e orario degli incontri	21 aprile 2015, h. 15.00-17.00 13 maggio, h. 16.00-18.00
Ore totali del laboratorio	4
Docente referente	Prof.ssa Margherita Amatulli
Contatti docente: email n. docente	<a href="mailto:margherita.amatulli@uniurb.it">margherita.amatulli@uniurb.it</a> 0722/303350/3488213725



## Università degli Studi di Urbino Carlo Bo U-LAB (progetto di attività laboratoriale certificata)

DIPARTIMENTO: DISTI-Dipartimento di Studi Internazionale. Storia, Lingue, Culture  
SCUOLA: Scuola di lingue e Letterature Straniere  
RESPONSABILE DEL PROGETTO: Prof.ssa Flora Sisti  
TITOLO DEL PROGETTO: Comunicazione interculturale.

Premessa (breve spiegazione del progetto): All'interno del corso di comunicazione interculturale, che ha l'obiettivo di sviluppare la competenza comunicativa dello studente, è stata individuata una lezione che potrebbe coinvolgere e interessare gli studenti delle scuole superiori. La lezione propone un'esemplificazione di analisi conversazionale in situazione interculturale. Le lingue utilizzate saranno l'italiano e l'inglese.

Area Tematica	Lingue straniere, in particolare inglese, pragmatica del discorso
Ambito disciplinare	Comunicazione interculturale
Sede gli incontri	Palazzo Battiferri-aula magna
Data e orario degli incontri	13 aprile 2015, h. 16.00-18.00
Ore totali del laboratorio	2
Docente referente	Prof. Margherita Amatulli
Contatti docente: email n. docente	<a href="mailto:margherita.amatulli@uniurb.it">margherita.amatulli@uniurb.it</a> 0722/303350/3488213725

